

12 / 2024

TOISTO-MALLI

KUINKA PERUSTAA TOISTO-RYHMÄ?

Koordinaattori Minna Savolainen

Toistetaan yhdessä-hanke 2022-2025



TOISTO-MALLI =

1. TOISTO-MENETELMÄ

KUUNTELEMALLA,
TOISTAMALLA,
PUHUMALLA

2. TOISTO-MATERIAALIT

KÄSIKIRJOITUKSET
OPETUSKUVAT
SANASTOMONISTEET

toistomalli.fi

TOISTON ARVOT

TURVALLISUUS
SAAVUTETTAVUUS
YHTEISÖLLISYYS
ILO

3. TIETOA JA TUKEA

INFOJA, ESITTELYJÄ,
KOULUTUKSIA MENETELMÄSTÄ,
KÄYTÄNNÖN TUKI JÄRJESTÖILLE,
VIESTINTÄTUKI

MENETELMÄKOULUTUS
23.1.2025 klo 13-15 (ZOOM)

TOISTO

KUUNTELEMALLA, TOISTAMALLA JA PUHUMALLA

TOISTO-RYHMÄSSÄ:

noudatetaan **vain** Toisto-menetelmää:

1. **ei** lukemista tai kirjoittamista
2. **ei** opetuspuhetta, esim. kieliopin selittämistä
3. paljon toistoa; oppijat ovat äänessä
4. ohjaajat käyttävät Toisto-materiaalia &
5. noudatetaan Toiston arvoja:

turvallisuus, yhteisöllisyys, saavutettavuus, ilo



Toisto-ryhmän oppijat vaihtuvat.

Alkuvaiheessa monilla on hektinen elämäntilanne, monien kielitaito kehittyy nopeasti, ym.

Pysyvää ovat tuokion rakenne, menetelmä ja arvot sekä ohjaajat.

Siksi on tärkeää, että ohjaajat eivät muokkaa ryhmää osallistujien toiveiden mukaan, vaan noudattavat menetelmää.

Tällöin **oikea kohderyhmä** eli kaikkein haavoittuvimmissa asemassa olevat pääsevät oppimaan eikä toiminta syrji heitä.

Toisto-ryhmä



Toisto-ryhmä on vähän kuin turistibussi, ihmiset vaihtuvat, mutta reitti on sama.

TOISTO-RYHMÄN PERUSTAMINEN

Toistetaan yhdessä -hanke tai Luetaan yhdessä -verkosto eivät koordinoi tai pidä listaa olemassa olevista Toisto-ryhmistä. Meille VOI ilmoittaa ryhmästä, mutta se ei ole velvoite.

Kaikki Toisto-ryhmät tai ryhmät, joissa käytetään Toisto-materiaalia tai menetelmän osia, ovat hankkeestamme **itsenäisiä**.

Meille EI myöskään raportoida kävijämääriä tai oppijoiden tietoja. Kerran vuodessa tiedustelemme järjestöiltä ja koulutuksissamme käyneiltä onko Toisto-ryhmää perustettu, onko tullut uusia asiakkaita sen myötä, onko ohjaajana ketään, joka olisi itse oppinut suomen aikuisena. Ei osallistuneiden henkilötietoja!

TOISTO-RYHMÄN PERUSTAMINEN

MISSÄ: **PAIKKA**

- **turvallisuus:** fyysinen ja psykologinen
- saavutettavuus ja esteettömyys
- "matala kynnyks" eli **luottamus**
- neutraalit tilat kuten kirjastot, puolueettomat järjestöt, mutta myös tilat, joihin toivotetaan tervetulleiksi sitouttamatta muuhun toimintaan (mm. SPR, srk:t)

MILLOIN: **AIKA**

- kesto ja ajankohta
- huomioi erilaiset juhlapyhät (ks. juhlakalenteri.fi)
- kaikkien aikataulut
huomioitava: järjestön, tilan, ohjaajien ja (yleisesti) oppijoiden
- aamuisin / iltaisin, viikonpäivä, viikonloput, lomat
- sosiaaliset, terveydelliset ja taloudelliset aspektit

MITEN: **VIESTINTÄ & TOTEUTUS**

- **yhteistyössä:** vastuuhenkilö ja tiedotus järjestössä ohjaajien rinki ja yksi "vastaava" (?)
- kanava ja kieli
- ohjaajien materiaalien säilytys oppimistilassa "turvassa" ja saatavilla suunnitteluun ja tuokioihin
- monikielinen viestintä: ilmoita ryhmästä (10 oppijaa / ryhmä), **ilmoitusohjat:** **toistomalli.fi**

MISTÄ VAPAAEHTOISIA TOISTO-OHJAAJIA?

HYÖDYNNÄ HANKKEEMME KANAVIA & TILAISUUKSIA:

Koulutukset Toisto-menetelmästä, joissa voi mainostaa & jota voi mainostaa vapaaehtoisille & kumppaneille: luetaanyhdessa.fi.

Facebook-ryhmä: Toisto-verkosto

Voit julkaista ilmoituksia - muista mainita paikkakunta ja yhteystiedot.



VIESTINTÄ JÄRJESTÄJÄN NÄKÖKULMASTA:

Oppijoille:

- monikieliset ilmoitukset (seur. dia)
- kunnan maahanmuuttokoordinaattori ja kotoutumispalvelut, kirjastot, srk, järjestöt
- kotoutumisentukena.fi
- **tee muistilista missä on ilmoitettu!**

Vapaaehtoisille ohjaajille

- alkutapaaminen järjestön tiloissa, yhteyshenkilö ja yhteiset säännöt, perehdytys / koulutus, vastuut / roolit
- viestiketju: sähköposti, Whatsapp, Signal ym.



KINYARWANDA

Urifuza kwiga kuvuga Igifinilande?

Uhawe ikaze ryo kujya mu itsinda rya Toisto ryacu ngo
wige **Igifinilande ku rwego rw'abatangizi!**

Itsinda rya Toisto ni iry'abantu bakuru kandi kuriyamo
nta mafaranga wishyura.
Buri somo rimara hafi isaha imwe.

Si ngombwa ko wiyandikisha. Uzaze nubona umwanya.
Kuba uzi gusoma cyangwa kwandika si ngombwa.
Uziga igifinilande **wumva, usubiramo unavuga.**
Uziga amagambo n'interuro by'ingenzi bikoreshwa
mu buzima bwa buri muni.
Amasomo wigira mu itsinda rya Toisto azagufasha.

Ikaze!

TOISTO

Isaha: _____

Aderesi: _____

Andi makuru:

Haluatko oppia **puhumaan suomea?**

Tule oppimaan suomen kielen **alkeita**
Toisto-ryhmään!

**Toisto-ryhmä on ilmainen ja tarkoitettu
aikuisille. Yksi tapaaminen kestää noin tunnin.**

**Sinun ei tarvitse ilmoittautua ryhmään. Voit
käydä silloin kuin sinulle sopii.**

Sinun ei tarvitse osata lukea tai kirjoittaa.

Toisto-ryhmässä opit suomen kieltä

kuuntelemalla, toistamalla ja puhumalla.

**Opit puhumaan hyödyllisiä arjen sanoja ja
lauseita. Saat apua Toisto-ohjaajilta.**

Tervetuloa!

Kieli on kirjoitettu suomeksi yläkulmaan!



KINYARWANDA

Urifuza kwiga kuvuga Igifinilande?

Uhawe ikaze ryo kujya mu itsinda rya Toisto ryacu ngo
wige **Igifinilande ku rwego rw'abatangizi!**

Itsinda rya Toisto ni iry'abantu bakuru kandi kuriyamo
nta mafaranga wishyura.
Buri somo rimara hafi isaha imwe.

Si ngombwa ko wiyandikisha. Uzaze nubona umwanya.
Kuba uzi gusoma cyangwa kwandika si ngombwa.
Uziga igifinilande **wumva, usubiramo unavuga.**
Uziga amagambo n'interuro by'ingenzi bikoreshwa
mu buzima bwa buri muni.
Amasomo wigira mu itsinda rya Toisto azagufasha.

Ikaze!

TOISTO

Isaha: _____

Aderesi: _____

Andi makuru: _____

AIKA: Kirjoita kesto ja ajankohta selkeästi.

Esimerkiksi:

7.8.-23.10.2024

JOKA KESKIVIIKKO

KELLO 17.00-18.00.

OSOITE: Kirjoita tarkka osoite,
joka on helppo googlata.

LISÄTIETOJA: Mitä lisätietoja voi olla hyvä
mainita ja miten (suomeksi)?

Poikkeukset: **EI 2.10.2024**

Monikielisiä ilmoituspohjia on nyt
julkaistu **42 kielellä**, lataa talteen!

VIESTINTÄ HANKKEEMME NÄKÖKULMASTA

Toistetaan yhdessä -hankkeemme voi tukea viestinnässä,
mutta se on järjestäjän omalla vastuulla, samoin kuin muukin toiminta.

TOISTO-RYHMÄ

= vain Toisto-menetelmän
noudattaminen (ei lukemista /
kirjoittamista / selittämistä).

Jos ei noudata menetelmää,
voi ilmoittaa, että: "käytämme
Toisto-materiaaleja osana
opetusta" ja antaa ryhmälle
jonkun toisen nimen :)

MONIKIELISET ILMOITUKSET

Lataa pohjat talteen,
käytä 2-puolisina ja 2-kielisinä,
tulosteina ja somessa ym.
Voit korostaa kohderyhmää eli
"alkeita"-sanaa, jos haluat.



#TOISTO

Somessa voi käyttää #Toisto
#toistomalli halutessaan, jos
tiedottaa koulutuksista ohjaajille
tai ryhmistä oppijoille.
Ilmoita kohderyhmä selvästi!

Toisto on menetelmän nimi,
joten se kirjoitetaan
isolla alkukirjaimella.

HAASTEITA & RATKAISUJA

OHJAAJAT

- vapaaehtoiset ohjaajat vaihtuvat, tulee muutoksia
 1. riittävä määrä
 2. joustavia ohjaajia
 3. yhteyshenkilö
- työntekijät eivät ehdi ohjaamaan muilta tehtäviltä
 4. sitoutuminen ja työnjako
 5. **monta Toisto-ohjaajaa** tuo joustoa

OPPIJAT

- halutaan lukemista / kirjoittamista
 1. oma erillinen ryhmä tätä varten
 2. ohjaus Luetaan yhdessä -ryhmään tai muuhun, etsi täältä: **kotoutumisentukena.fi**
 3. voitte pitää omakielisen infon Toisto-ryhmän aloittamisesta (yhdessä ohjaajien kanssa) mutta ei välttämätöntä, edellyttää tulkkia tm. kielen osaajaa
- liikaa osallistujia
 4. **lisää Toisto-ryhmiä ja ohjaajia** (varaudu etukäteen).

JÄRJESTÄMINEN

- tilat, aikataulut, ohjaajien hakeminen, tutustuminen, neuvominen ja toiminnan koordinointi
 1. **vastuhenkilö koordinoimaan**
 2. kalenteroi oppijoiden ja järjestäjän aikatauluihin sopiva muutaman kk päähän / seur. toimintakaudelle,
 3. **hae ohjaajia ensin, kutsu sitten vasta oppijoita**, kun on ~4 ohjaajaa tiedossa ja aikataulusta, tiloista on sovittu.

VIKKO-OHJELMA

TOISTO-TUOKIOIDEN MÄÄRÄ RIIPPUU OHJAAJIEN MÄÄRÄSTÄ; TARVITAAN 2 OHJAAJAA / RYHMÄ



MAANANTAI

Toisto-ryhmä 1h
(0-tuokioita)

jooga 1h

aakkoset

TIISTAI

kielikahvila
2h

lapsi-vanhempi -
ryhmä

KESKIVIKKO

yhteiskunta-
orientaatio 1/2
2h

Toisto-tuokio
(osana ykō:ta) 1h

yhteiskunta-
orientaatio 2/2
1,5h

TORSTAI

käsityökerho
2h

Toisto-ryhmä 1h
(1-tuokioita)

peili-ilta

PERJANTAI

Luetaan yhdessä
-ryhmä
2h

Toisto-ryhmä 1h
(0-tuokioita)

ESIMERKKI MITEN TOISTO-RYHMIÄ VOI JÄRJESTÄÄ OSANA MUUTA TOIMINTAA.

TAVOITE ON, ETTÄ JOKAINEN ALOITTELEVA OPPIJA PÄÄSEE TOISTO-RYHMÄÄN
KERRAN VIKOSSA, HÄNELLE SOPIVAAN AIKAAN.
USEAMPI RYHMÄ TUO JOUSTOA OPPIMISEEN MAHDOLLISIMMAN MONELLE.

HAASTEITA & RATKAISUJA JÄRJESTÄJILLE

TURVALLISUUS

- vartijan numero, paloturvallisuus ja evakuoititiet
- yhteystiedot talteen: sosiaalipäivystys ja kunnan lastensuojelu ja kotoutumispalvelut
- **järjestäjä ohjeistaa vapaaehtoisia** kuinka toimitaan, jos huoli herää tai tapahtuu onnettomuus
- järjestäjän omat vapaaehtoisten koulutukset esim. antirasistinen ohjaaminen

VIESTINTÄ

- hae ohjaajia: Toisto-verkosto ja hanke, some, uutiskirje, viesti oman kunnan vapaaehtoisten koordinaattorille, **vapaaehtoistyö.fi**
- järjestäjien ja ohjaajien välillä kannattaa sopia keskinäisestä viestinnästä ja vastuista
- kaikesta tulee tiedottaa sovitulla tavalla!

VIESTINTÄ OPPIJOILLE

- info (ei välttämätön)
- monikieliset ilmoitus pohjat someen, ilmoitustauluille (kirjasto, varhaiskasvatus, neuvola, kotoutumispalvelut ja sosiaalitoimi – kysy aina lupa)
- Huom! Korosta **kohderyhmää** eli nollatason oppijoille
- Listaa missä ilmoitit ryhmästä (seur. / tungoksen varalta)
- Viestinnän tulee täsmätä ryhmän toimintaan eli menetelmään ja olla saavutettava eikä syrjivää.

MUISTILISTA TOISTO-RYHMÄN PERUSTAMISEEN

- **TUTUSTU TOISTO-MENETELMÄÄN JA -MATERIAALEIHIN**
 - VIDEOITA OHJAAJILLE JA MATERIAALIT JA KÄSIKIRJOITUKSET TUOKIOIHIN:
toistomalli.fi
- **SUUNNITTELUPALAVERI JÄRJESTÄJIEN JA OHJAAJIEN KESKEN:**
 - ETSI TURVALLINEN JA ESTEETÖN TILA, JOSSA TOISTO-RYHMÄ VOI KOKOONTUA
 - VASTUU & VAKUUTUSASIAT (ONKO VAHTIMESTARIA, WC, HISSI, RAMPPI, jne.)
 - MAHTUVATKO 10 OPPIJAA JA 2 OHJAAJAA SAMAN TILAAN JA TUOLIT PIIRIIN?
 - AIKA & KESTO NIIN, ETTÄ KOHDERYHMÄ VOI OSALLISTUA:
 - **ENSIN HYVÄ SOPIA VAIKKA 11 TUOKIOITA KERRAN VIIKOSSA**, ETTEI KÄY LIIAN RASKAAXI, JA KAIKKI PÄÄSEVÄT OPPIMAAN OHJASTA JA MATERIAALIEN KÄYTTÖÄ.
 - JOS OHJAAJIA ON USEAMPIA, VOI SOPIA KAHDESTA RYHMÄSTÄ.

MUISTILISTA TOISTO-RYHMÄN PERUSTAMISEEN

VIESTINTÄ: JÄRJESTÄJÄ YLEENSÄ VASTAA VIESTINNÄSTÄ JA PEREHDYTTÄÄ ROOLEISTA JA VASTUISTA – PYSYKÄÄ SOVITUSSA, MUTTA JOUSTAKAA INHIMILLISESTI

- MINKÄ KIELISILLÄ ILMOITUKSILLA ON HYVÄ ALOITTA?
- MAINOSTAMISAIKAA HYVÄ OLLA AINAKIN 1 KK ENNEN RYHMÄN ALOITTAMISTA, JOTTA TAVOITTA

VARAUTUKAA TARVITTAESSA PERUSTAMAAN TOINENKIN RYHMÄ, JOS ALKEISTASON OPPIJOITA ON PALJON – ELI SOPIKAA VARMUUDEN VUOKSI JO TOINEN AIKA & TILA, JOS PAIKALLE TULEEKIN YLI 10 OPPIJAA.

EDISTYNEEMMÄT OHJATAAN TOISIIN RYHMIIN –TOISTO TOIMII VAIN PUHUMISEN ALKEISTASOLLA!

ILMOITTAUDU TULEVIIN KOULUTUKSIIN!



TULEVAT KOULUTUKSET -
TERVETULOA!

KIITOS!

Vastaamme mielellämme kysymyksiinne,
kommentteihinne ja tuemme parhaamme mukaan
vuoden 2025 alkuun saakka!

SÄHKÖPOSTI

info@toistomalli.fi

INSTAGRAM

@toistomalli

VERKKOSIVUT

toistomalli.fi

FACEBOOK

Toisto-verkosto



TOiSTO